

**Art. 3.** Les bénéficiaires de la subvention doivent disposer d'un titre de propriété, d'un contrat de location enregistré, d'un bail emphytéotique, d'un droit de superficie ou d'un document équivalent relatif au bâtiment concerné.

**Art. 4.** La demande de subvention est introduite auprès de la "Vlaams Energieagentschap" à l'aide d'un formulaire demande rendu disponible sur le site-web de la "Vlaams Energieagentschap". Des factures justifient les frais de projet. Seules les factures datant d'après la demande de subvention entrent en ligne de compte.

La "Vlaams Energieagentschap" classe les demandes dans l'ordre d'introduction.

Les projets classés en première place sont subventionnés jusqu'à ce que le montant d'aide maximal de 200.000 euros pour l'année civile concernée soit atteint. Les demandes restantes passent au tour d'introduction suivant et seront à nouveau classées avec les nouvelles demandes.

**Art. 5.** La présente subvention peut être cumulée avec d'autres formes d'aide jusqu'à au maximum 100 % des frais du projet.

**Art. 6.** Le bénéficiaire de la subvention mentionnera toujours dans les communications orales et écrites relatives au projet que ce dernier a été établi avec l'aide de l'Autorité flamande.

**Art. 7.** Le Ministre flamand qui a la Politique de l'Energie dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 octobre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,  
H. CREVITS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 4137

[2008/204173]

**6 NOVEMBRE 2008.** — Décret ratifiant le permis unique délivré pour la mise en œuvre de l'antenne de Gosselies du métro léger de Charleroi, en application du décret du 17 juillet 2008 relatif à quelques permis pour lesquels il existe des motifs impérieux d'intérêt général (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** Le permis unique délivré le 15 septembre 2008 par arrêté ministériel à la Société régionale wallonne du Transport (S.R.W.T.) pour mettre en œuvre l'antenne de Gosselies du Métro léger de Charleroi (M.L.C.) est ratifié.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 6 novembre 2008.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,  
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Equipement,  
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,  
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,  
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,  
M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

—  
Note

(1) *Session 2008-2009.*

*Documents du Parlement wallon, 844 (2008-2009). N<sup>os</sup> 1 et 2.*

*Compte rendu intégral, séance publique du 5 novembre 2008.*

*Discussion - Votes.*

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 4137

[2008/204173]

6. NOVEMBER 2008 — Dekret zur Ratifizierung der zur Einrichtung der Antenne von Gosselies des Stadtbahnnetzes von Charleroi ausgestellten Globalgenehmigung in Anwendung des Dekrets vom 17. Juli 2008 über einige Genehmigungen, für die zwingende Gründe des Allgemeininteresses vorliegen. (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

**Einziger Artikel** - Die Globalgenehmigung, die der "Société régionale wallonne du Transport" (S.R.W.T.) (Wallonische Regionale Verkehrsgesellschaft) am 15. September 2008 durch Ministerialerlass zur Einrichtung der Antenne von Gosselies des Stadtbahnnetzes von Charleroi ("Métro léger de Charleroi" (M.L.C.)) ausgestellt wurde, wird ratifiziert.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 6. November 2008

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,  
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,  
M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,  
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,  
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,  
M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,  
D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

—  
Note

(1) *Sitzung 2008-2009*

*Dokumente des Wallonischen Parlaments* 844 (2008-2009). Nrn. 1 und 2

*Ausführliches Sitzungsprotokoll*, öffentliche Sitzung vom 5. November 2008

Diskussion - Abstimmung.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 4137

[2008/204173]

- 6 NOVEMBER 2008. — Decreet tot goedkeuring van de eenmalige vergunning afgegeven met het oog op de tenuitvoerlegging van de antenne van Gosselies van de lichte metro van Charleroi, overeenkomstig het decreet van 17 juli 2008 betreffende enkele vergunningen waarvoor er dringende redenen van algemeen belang bestaan (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Enig artikel.** De eenmalige vergunning die op 15 september 2008 bij ministerieel besluit aan de "Société régionale wallonne du Transport (S.R.W.T.)" (Waalse Gewestelijke Vervoersmaatschappij) afgegeven werd met het oog op de tenuitvoerlegging van de antenne van Gosselies van de lichte metro van Charleroi (M.L.C.) is goedgekeurd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.  
Namen, 6 november 2008.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,  
M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel en Patrimonium,  
J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,  
M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

*Stukken van het Waals Parlement 844 (2008-2009). Nrs 1 en 2.*

*Volledig verslag, openbare vergadering van 5 november 2008.*

*Bespreking - Stemmingen.*

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### MINISTERIE

#### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2008 — 4138

[2008/31573]

**4 SEPTEMBER 2008. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ter verbetering van een materiële fout in het besluit van 28 maart 2008 houdende organisatie van de sociale verhuurkantoren**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op artikel 8, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode, in het bijzonder de artikelen 88, § 2, leden 1, 3 en 4, 90, § 1, 92, 3°, 94, § 2, 96 en 123;

Gelet op het besluit van 28 maart 2008 tot organisatie van de sociale verhuurkantoren;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid een materiële fout te verbeteren in artikel 13 van het besluit van 28 maart 2008 houdende organisatie van de sociale verhuurkantoren;

Op voordracht van de Minister bevoegd voor Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De tabel opgenomen in artikel 13, § 1, van het besluit van 28 maart 2008 houdende organisatie van de sociale verhuurkantoren, wordt als volgt vervangen :

### MINISTERE

#### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2008 — 4138

[2008/31573]

**4 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale corrigeant une erreur matérielle dans l'arrêté du 28 mars 2008 organisant les agences immobilières sociales**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 portant création des Institutions bruxelloises;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement et plus spécifiquement ses articles 88, § 2, alinéas 1<sup>er</sup>, 3 et 4, 90, § 1<sup>er</sup>, 92, 3°, 94, § 2, 96 et 123;

Vu l'arrêté du 28 mars 2008 organisant les agences immobilières sociales;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de corriger une erreur matérielle à l'article 13 de l'arrêté du 28 mars 2008 organisant les agences immobilières sociales;

Sur la proposition du Ministre chargé du Logement;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le tableau repris à l'article 13, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du 28 mars 2008 organisant les agences immobilières sociales, est remplacé comme suit :